

## **Toelagereglement voor gebruikers van sociaal tolken**

*vastgesteld door de gemeenteraad op 27 februari 2023*

*bekendgemaakt op de website [www.brugge.be](http://www.brugge.be) op 28 februari 2023*

### **Artikel 1 : Doelstelling**

Het Agentschap Integratie en Inburgering organiseert een dienstverlening inzake sociaal tolken. Stad Brugge biedt, in samenwerking met het Agentschap, voor de diensten en organisaties die gevestigd of werkzaam zijn in Brugge een betoelaagde dienstverlening sociaal tolken aan. De toelage bevat een tussenkomst van 20% in de factuur van de tolkprestatie voor de gebruikers en dit binnen de limieten van de voorziene subsidiëring.

### **Artikel 2: Definitie sociaal tolken**

Sociaal tolken is een instrument dat de mondelinge communicatie ondersteunt van de gebruikers met anderstalige cliënten door de mondelinge boodschap volledig en getrouw om te zetten uit een brontaal naar een doeltaal. De volgende vormen van sociaal tolken worden onderscheiden:

- 1° sociaal tolken op afstand, waarbij de sociaal tolk het gesprek tussen de gebruiker en de anderstalige cliënt of cliënten op afstand tolkt (via telefoon of webcam);
- 2° sociaal tolken ter plaatse, waarbij de sociaal tolk fysiek aanwezig is bij het gesprek tussen de gebruiker en de anderstalige cliënt of cliënten.

### **Artikel 3: Definitie gebruiker**

Enkel erkende sociale voorzieningen (diensten en organisaties) die gevestigd of werkzaam zijn in Brugge kunnen gebruik maken van het aanbod sociaal tolken. Het gaat om sociale voorzieningen die in een hulp of dienstverlenende relatie staan met een anderstalige cliënt. Om gebruik te kunnen maken van het aanbod sociaal tolken dient de gebruiker een overeenkomst af te sluiten met het Agentschap Integratie en Inburgering.

### **Artikel 4: De toelage**

4.1. Binnen de perken van de op het jaarlijkse stadsbudget goedgekeurde kredieten, geeft de Stad Brugge een toelage voor maximaal 20% van de totaalkost van elke uitgevoerde opdracht.

4.2. We aanvaarden meerdere facturen van eenzelfde gebruiker met een begrenzing van de toelage voor de volgende gebruikers:

- a. AZ St.-Jan te Brugge: € 750
- b. AZ St.-Lucas te Brugge: € 750

Tolkopdrachten, uitgevoerd in het AZ St.-Jan of AZ St.-Lucas voor cliënten van LOI-OCMW Brugge, het Rode Kruis Opvangcentrum voor asielzoekers of Estas vzw, worden geregistreerd op rekening van de laatstgenoemde organisaties.

4.3. Betoelaging is slechts mogelijk tot uitputting van het beschikbare budget. Hierbij houden we rekening met de datum én het tijdstip van ontvangst van de aanvraag tot uitbetaling.

4.4. Als de limiet van het jaarbudget wordt overschreden, worden tolkkosten doorgerekend volgens de modaliteiten van het Agentschap die gelden voor de gebruikers. Stad Brugge neemt het initiatief om de gebruikers hierover te informeren.

4.5. De gebruiker verbindt er zich toe om de tolkkosten verbonden aan de dienstverlening niet door te rekenen aan de cliënt.

## **Artikel 5: Procedure**

### *Algemene bepalingen*

5.1. Het Agentschap Integratie en Inburgering stuurt op het einde van elk kwartaal een factuur naar de gebruikers, met in het factuurdetail een overzicht van de aangevraagde tolkopdrachten.

5.2. Het Agentschap Integratie en Inburgering bezorgt op het einde van elk kwartaal een gedetailleerd rapport van de interventies per gebruiker aan Stad Brugge.

Dit overzicht wordt opgemaakt binnen 30 dagen na verstrijken van het kwartaal, uiterlijk op 31 januari, 31 april, 31 juli en 31 oktober.

### *Uitbetaling 20% toelage*

5.3. Stad Brugge verrekent het vooropgestelde toelagepercentage van 20% met de Brugse gebruikers op basis van het overzicht dat op kwartaalbasis wordt aangeleverd door het Agentschap.

5.4. Gebruikers die in aanmerking komen voor de tussenkomst van 20% worden via e-mail op de hoogte gebracht van het bedrag van de tussenkomst en de vermoedelijke uitbetalingsdatum van de tussenkomst. In die e-mail wordt ook een aanvraag tot uitbetaling toegestuurd.

5.5. De tussenkomst van 20% kan pas gebeuren nadat de gebruiker de ontvangen kwartaalfactuur van het Agentschap heeft vereffend en de aanvraag tot uitbetaling ondertekend terug heeft bezorgd aan Stad Brugge.

5.6. De tussenkomst van 20% wordt binnen de 30 dagen na ontvangst van de correct ingevulde uitbetalingsaanvraag overgeschreven op de opgegeven post- of bankrekening van de gebruiker.

## **Artikel 6: Communicatie**

Stad Brugge brengt de verschillende potentiële gebruikers jaarlijks op de hoogte van de betoelaagde dienstverlening sociaal tolken van het Agentschap.

## **Artikel 7: Controle en sanctie**

7.1. Door het indienen van de uitbetalingsaanvraag aanvaardt de gebruiker uitdrukkelijk de bepalingen en voor- waarden van dit reglement. De gebruiker moet op eenvoudig verzoek alle inlichtingen en documenten verstrekken. Weigering brengt verval van het recht op een toelage met zich mee.

7.2. Indien na uitbetaling van de toelage alsnog wordt vastgesteld dat die geheel of gedeeltelijk onterecht werd verkregen of gebruikt of indien één of meerdere voorwaarden van dit reglement niet worden nageleefd, dan wordt de toelage geheel of gedeeltelijk teruggevorderd.

## **Artikel 8: Non-discriminatieclausule**

Wanneer de stad Brugge werkingssubsidies/-toelagen aan verenigingen of organisaties toekent, alsook wanneer de stad subsidies/toelagen geeft voor publieks- of deelnemersgerichte acties/activiteiten, gebeurt dat steeds onder de voorwaarde dat de begunstigde binnen zijn vereniging/organisatie, onder zijn vrijwilligers/personeel en/of bij de organisatie van die acties/activiteiten:

1. binnen de scope van de organisatie, de statuten van de vereniging of de projectdoelstelling, geen enkele vorm van discriminatie op grond van (sociale) afkomst, burgerlijke staat, fysieke of genetische kenmerken, geboorte, geloof en levensbeschouwing, geslacht, gezondheidstoestand, handicap, huidskleur, leeftijd, nationale of etnische afstamming, nationaliteit, politieke overtuiging, seksuele oriëntatie, taal, vermogen, zogenaamd ras, syndicale overtuiging toestaat;
2. openstaat of toegankelijk is voor iedereen;
3. elk discriminerend gedrag voorkomt en indien nodig bestrijdt en bestraft;
4. de wetten en reglementen inzake non-discriminatie en gelijke kansen naleeft;
5. zijn leden op de hoogte brengt van de mogelijkheden om discriminatie aan te klagen;
6. als beroep gedaan wordt op medewerking van derden voor bepaalde acties/activiteiten, hen deze non-discriminatieclausule ter kennis brengt en ervoor zorgt dat ook zij die in hun bijdrage naleven.

Wanneer deze non-discriminatieclausule niet nageleefd wordt, kan de stad Brugge rekening houdend met alle elementen maatregelen nemen. Dat kan desgevallend gaan tot het inhouden of terugvoeren van de subsidie/toelage.

### **Artikel 9: Rechtsmacht**

Alle betwistingen in verband met de bepalingen van dit reglement worden beslecht door het college van burgemeester en schepenen.

### **Artikel 10: Aansprakelijkheid**

10.1. De toelage aan de gebruiker inzake sociaal tolken is louter een financiële ondersteuning ten behoeve van de gebruiker. Stad Brugge is niet aansprakelijk voor de geleverde tolkprestatie.

10.2. Het stadsbestuur kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen of goederen die rechtstreeks of onrechtstreeks het gevolg is van activiteiten met betrekking tot de aanwending van de toelage.

### **Artikel 11: Inwerkingtreding**

Dit reglement treedt in werking vanaf 1 maart 2023 en geldt voor alle aanvragen vanaf die datum.

---